

FM/AM Clock Radio

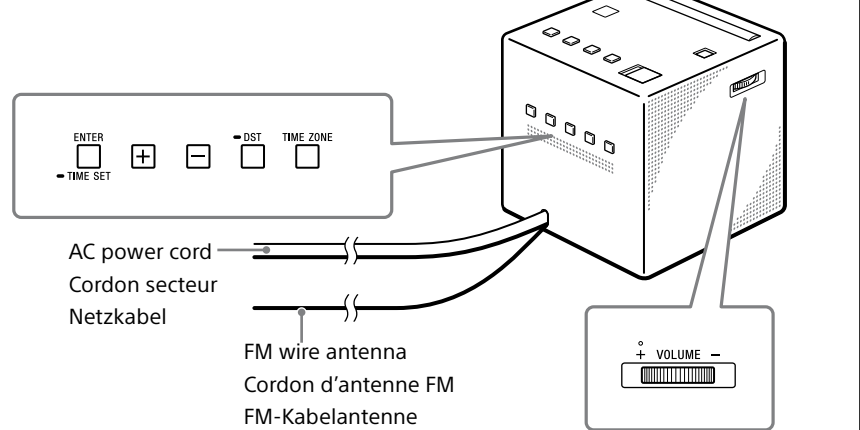
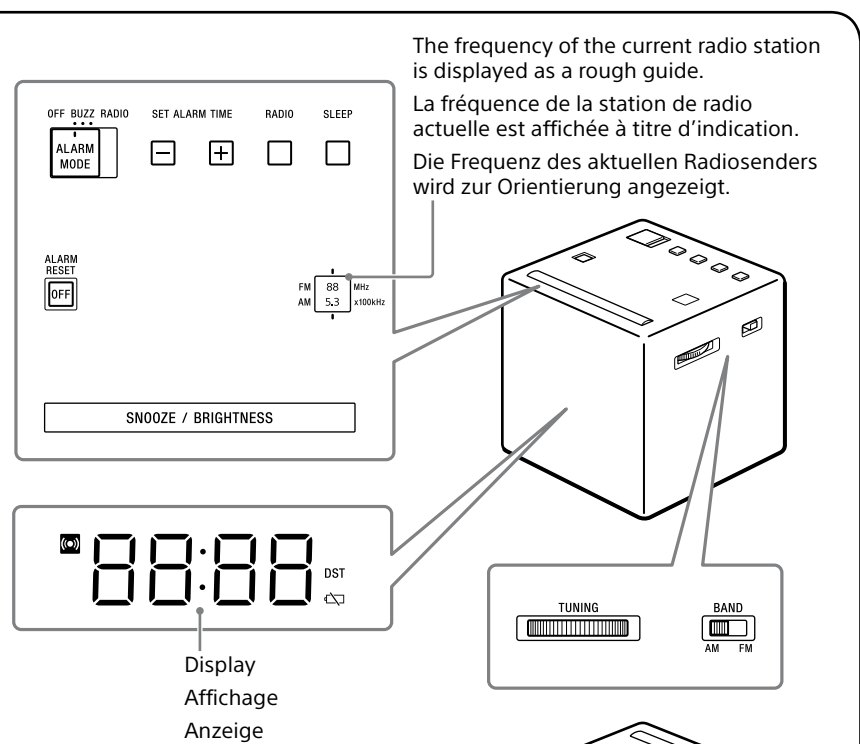
Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Bedienungsanleitung (Fortsetzung auf der Rückseite)
 Manual de instrucciones (En el reverso)
 Istruzioni per l'uso (Sul retro)



http://www.sony.net/

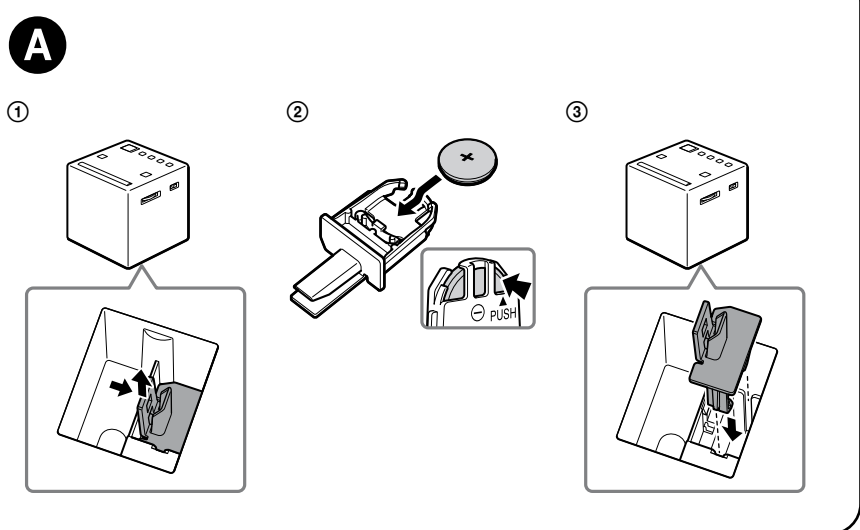
©2014 Sony Corporation Printed in China

ICF-C1



There is a tactile dot beside **VOLUME** to show the direction to go to turn up the volume.

Un point tactile se trouve à côté de **VOLUME** pour montrer le sens à suivre pour augmenter le volume.
 Neben **VOLUME** befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.



English

Before operating the unit, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.

For customers in Europe
 Register now for free updates at:
www.sony-europe.com/mpproducts

WARNING

- Battery may explode if handled incorrectly. Do not recharge, disassemble or dispose of in fire.
- Dispose of used battery properly and in accordance with local environmental laws and guidelines. Keep away from children.
- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- Do not leave the unit in a location near a heat source, such as a radiator or air duct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, blanket, etc.) or near materials (a curtain) that might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft dry cloth. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine, which may damage the finish.
- Do not connect the antenna lead to the external antenna.

NOTES ON LITHIUM BATTERY

- Dispose of used battery promptly. Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.
- Do not expose the battery to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.

Hereby, Sony Corporation declares that this equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU.
 The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.compliance.sony.de/>

Do not expose batteries or apparatus with battery-installed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.

CAUTION

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Getting Started

Connecting to an AC power source

Connect the AC power cord to a wall outlet. The current (Central European Time) appears on the display. (This unit is preset to the current date and time at the factory, and is powered by the back-up battery.)

Setting the clock for the first time

All you need to do to set the clock for the first time is select your time zone. If you live in the Central European Time zone, you do not need to adjust the area setting.

- Press TIME ZONE.** Area number "1" appears on the display.
- Press TIME ZONE** repeatedly to select a number as follows:

Area number	Time zone
0	Western European Time
1	Central European Time (default)
2	Eastern European Time

The clock display switches to the current time of selected time zone in about 4 seconds.

If you live in a country/region other than in these time zones
 Refer to "Setting the clock manually" to set the correct time.

Note

- During shipment and your first use, a clock error may occur. In this case, refer to "Setting the clock manually" to set the correct time.

About Automatic DST/summer time adjustment

This unit automatically adjusts for daylight saving time (summer time). "DST" automatically appears on the display at the beginning of daylight saving time (summer time), and disappears at the end of daylight saving time (summer time).
 The Automatic DST/summer time adjustment is based on GMT (Greenwich Mean Time).
 Daylight saving time (summer time) begins at 1:00 AM on the final Sunday of March.
 Standard time begins at 2:00 AM on the final Sunday of October.

Note

- The implementation of DST/summer time and its beginning/ending date and time are subject to circumstances and laws in each country/region. Should this interfere with the desired adjustment, cancel the Automatic DST/summer time adjustment and set the clock manually as necessary. Customers living in a country/region that does not use daylight saving time (summer time) should cancel the Automatic DST/summer time adjustment before using the unit.

To cancel Automatic DST/summer time adjustment

The Automatic DST/summer time adjustment can be canceled.

Press and hold **DST** for more than 3 seconds while the clock is displayed. A beep sounds, and "Aut → OFF" appears on the display to show that the Automatic DST/summer time adjustment has been canceled. The clock display returns.

To reactivate Automatic DST/summer time adjustment

Press and hold **DST** for more than 3 seconds. A beep sounds, and "Aut → On" appears on the display to show that Automatic DST/summer time adjustment has been activated. The clock display returns.

Operations

Setting the clock manually

To change the clock setting manually, operate the unit as follows.

- Press and hold **ENTER/TIME SET** for more than 2 seconds.
 You will hear a beep and the last two digits of the year will start to flash on the display.
- Press + or – repeatedly to select the year, and then press **ENTER/TIME SET**.
- Repeat step 2 to set the month, day and time.

After setting the time, two short beeps will sound and the seconds will start incrementing from zero.

Note

- If you do not press any button for about 1 minute while setting the clock, clock setting mode will be canceled.

When daylight saving time (summer time) begins/ends while Automatic DST/summer time adjustment is set to off

You will hear a beep and the clock display will be fixed to only 10 minutes. If **SNOOZE/ BRIGHTNESS** has been pressed.

Playing the radio

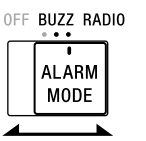
- Press **RADIO** to turn on the radio.
- Set **BAND** to the desired band (**AM** or **FM**).
- Tune to the desired station using **TUNING**.
- Adjust the volume using **VOLUME +/-**. To turn off the radio, press **ALARM RESET/ OFF**.

Setting the alarm

The alarm sound can be selected from **RADIO** (radio) or **BUZZ** (buzzer).

- Before setting the alarm**
- Make sure you set the clock. (See "Setting the clock manually.")
 - To set the radio alarm, first tune to a station and adjust the volume. (See "Playing the radio.")

To set the alarm

- Set **ALARM MODE** to the desired alarm sound (**RADIO** or **BUZZ**).

- Press **SET ALARM TIME** + or – repeatedly to set the desired time while the alarm time appears on the display. While setting the alarm time, "w" flashes on the display. When the alarm time setting operation is complete, the clock display returns after a few seconds and "w" changes from flashing to solid. At the set time, the radio will turn on, or the buzzer will sound gradually increasing in volume. ("w" flashes on the display).

The alarm time appears for a few seconds, and then "w" appears on the display. (It does not appear when the switch is set to **OFF**.)

- Press **SET ALARM TIME** + or – repeatedly to set the desired time while the alarm time appears on the display. While setting the alarm time, "w" flashes on the display. When the alarm time setting operation is complete, the clock display returns after a few seconds and "w" changes from flashing to solid. At the set time, the radio will turn on, or the buzzer will sound gradually increasing in volume. ("w" flashes on the display).
- To stop the alarm
 Press **ALARM RESET/OFF** to turn off the alarm. The alarm will sound again at the same time the next day.

To doze for a few more minutes

The sound turns off, but will automatically come on again after about 10 minutes. Each time you press **SNOOZE/BRIGHTNESS**, the snooze time changes as follows:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

The display shows the snooze time for about 4 seconds and returns to show the current time. ("w" flashes on the display.)

To deactivate the alarm

Set **ALARM MODE** to **OFF**. "w" disappears from the display.

Notes

- The alarm time setting cannot be changed if **ALARM MODE** is set to **OFF**. If **SET ALARM TIME** + or – is pressed, "OFF" appears on the display for about 0.5 seconds.
- ENTER/TIME SET, DST, and TIME ZONE** are unavailable while the alarm is sounding or the snooze function is turned on.
- If the snooze time has passed when the alarm is sounding, the alarm will stop after about 60 minutes.
- The alarm function works as usual on the first and last day of daylight saving time (summer time). When Automatic DST/summer time adjustment is set, if the alarm is set for a time that is skipped when daylight saving time (summer time) begins, the alarm is skipped, or if the alarm is set for a time that overlaps the end of daylight saving time (summer time), the alarm sounds twice.

Notes on the alarm in the event of a power interruption

If the set alarm time comes in the event of a power interruption or a power interruption occurs while the alarm is sounding, the display will turn off and the alarm will not sound, and the alarm status will be as follows:

- If power returns within 60 minutes from the alarm set time, the alarm will sound.
- If the power interruption occurred while the snooze function was operating, the snooze function will continue.
- If the snooze time has passed when the power interruption occurred, the alarm will sound after power returns.

In this status, if "cc" does not light up, **ALARM RESET/OFF, SNOOZE/BRIGHTNESS** and alarm mode functions are available. The snooze time will be fixed to only 10 minutes. If **SNOOZE/ BRIGHTNESS** has been pressed.

Setting the sleep timer

You can fall asleep to the radio using the sleep timer, which turns off the radio automatically after a preset duration.

Press **SLEEP**.
 The radio turns on. Each time you press **SLEEP**, the duration (in minutes) changes as follows:

90 → 60 → 30 → 15

The radio will play for the duration you set, then shut off.

To deactivate the sleep timer, press **SLEEP** repeatedly to set the sleep timer to "OFF".

To turn off the radio before the preset time

Press **ALARM RESET/OFF**.

To use both the sleep timer and alarm

You can fall asleep to the radio and also be awakened by the radio or buzzer alarm at the preset time.

Set the alarm, then set the sleep timer.

Note

- When the alarm is set to sound during the sleep timer duration, the sleep timer will be deactivated automatically when the alarm sounds.
- Make sure the clock is set correctly.
- When "Aut → On" appears on the display after pressing and holding **DST** for more than 3 seconds, the Automatic DST/summer time function becomes active.

Playing the radio

- Press **RADIO** to turn on the radio.
- Set **BAND** to the desired band (**AM** or **FM**).
- Tune to the desired station using **TUNING**.
- Adjust the volume using **VOLUME +/-**. To turn off the radio, press **ALARM RESET/ OFF**.

Setting the brightness of the display

Three levels of brightness are available. Press **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Each time you press **SNOOZE/BRIGHTNESS**, the brightness of the display changes as follows:

High (default) → Middle → Low

Note

When the alarm is sounding or the snooze function is active, the brightness of the display cannot be changed.

General information

About the battery as a backup power source

This unit contains a CR2032 battery as a backup power source to keep the clock operating during a power interruption.

When to replace the battery

When the battery is discharged, "cc" appears on the display.
 If a power interruption occurs while the battery is discharged, the current time and alarm will be erased.

Note for customers in Europe

- The clock is preset at the factory, and its memory is powered by the preinstalled CR2032 battery. If the "0:00" flashes on the display when the unit is connected to AC outlet for the first time, the battery may be discharged. In this case, consult a Sony dealer. The preinstalled CR2032 battery is considered part of the product, and is covered by the warranty. You are required to show "Note for customers in Europe" (in this instruction) to a Sony dealer in order to validate the warranty for this product.

Replacing the backup battery

- Keep the AC plug connected to the wall outlet and remove the battery compartment on the bottom of the unit by pulling it up while sliding the tab. (See Fig. ➀-➁.)
- Insert a new battery into the battery compartment with the + side facing up.
 To remove the battery from the battery compartment, push it out from the side marked **PUSH**. (See Fig. ➀-➁.)

Si vous portez des piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

Si le logement de la pile ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de la portée des enfants.

Si vous portez des piles ont été avalées ou introduites dans le corps, consultez immédiatement un médecin.

Le soussigné, Sony Corporation, déclare que cet équipement est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.compliance.sony.de/>

N'exposez pas des piles ou un appareil où des piles sont installées à une chaleur excessive, comme aux rayons du soleil, un feu, etc.

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.

Notes

- When you replace the battery, do not disconnect the AC plug from the wall outlet. Otherwise, the current date, current time and alarm will be erased.
- If the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid any damage that may be caused by leakage or corrosion.

Troubleshooting

Should any problems persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.

The clock flashes "0:00" after a power interruption.

- The battery is discharged. Remove the old battery and insert a new one.

Unsatisfactory reception

- Extend the FM wire antenna fully to increase reception sensitivity.

Setting the sleep timer

You can fall asleep to the radio using the sleep timer, which turns off the radio automatically after a preset duration.

Press **SLEEP**.
 The radio turns on. Each time you press **SLEEP**, the duration (in minutes) changes as follows:

90 → 60 → 30 → 15

The radio will play for the duration you set, then shut off.

To deactivate the sleep timer, press **SLEEP** repeatedly to set the sleep timer to "OFF".

To turn off the radio before the preset time

Press **ALARM RESET/OFF**.

To use both the sleep timer and alarm

You can fall asleep to the radio and also be awakened by the radio or buzzer alarm at the preset time.

Set the alarm, then set the sleep timer.

Note

- When the alarm is set to sound during the sleep timer duration, the sleep timer will be deactivated automatically when the alarm sounds.
- Make sure the clock is set correctly.
- When "Aut → On" appears on the display after pressing and holding **DST** for more than 3 seconds, the Automatic DST/summer time function becomes active.

When daylight saving time (summer time) begins, the clock does not switch to daylight saving time (summer time) automatically.

- Make sure the clock is set correctly.
- When "Aut → On" appears on the display after pressing and holding **DST** for more than 3 seconds, the Automatic DST/summer time function becomes active.

If you have any questions or problems concerning your alarm, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Specifications

Time display

24-hour system

Frequency range

Band	Frequency
FM	87.5 MHz – 108 MHz
AM	531 kHz – 1,602 kHz

Intermediate frequency

FM: 128 kHz
 AM: 45 kHz

Speaker

Power: 6.6 cm dia., 8 Ω

Power output

100 mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements

230 V AC, 50 Hz
 For power backup: 3 V DC, one CR2032 battery

Dimensions

Approx. 101 mm × 102 mm × 101 mm (w/h/d) including projecting parts and controls

Mass

Approx. 480 g including CR2032 battery

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce guide et conservez-le pour référence ultérieure.

Pour les clients en Europe
 Enregistrez-vous dès maintenant pour obtenir des mises à jour gratuites :
www.sony-europe.com/myproducts

AVERTISSEMENT

N'avez pas la pile. Risque de brûlure chimique.

Ce produit contient une pile bouton. Une ingestion de la pile bouton peut entraîner de graves brûlures internes en seulement deux heures, ce qui peut provoquer la mort.

Conservez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

Si le logement de la pile ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de la portée des enfants.

Si vous portez des piles ont été avalées ou introduites dans le corps, consultez immédiatement un médecin.

Le soussigné, Sony Corporation, déclare que cet équipement est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.compliance.sony.de/>

N'exposez pas des piles ou un appareil où des piles sont installées à une chaleur excessive, comme aux rayons du soleil, un feu, etc.

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.

Notes

- When you replace the battery, do not disconnect the AC plug from the wall outlet. Otherwise, the current date, current time and alarm will be erased.
- If the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid any damage that may be caused by leakage or corrosion.

ATTENTION

Ce symbole signale à l'utilisateur la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien (réparation) dans la documentation qui accompagne l'appareil.

AVERTISSEMENT

La pile peut exploser en cas de manipulation incorrecte. Vous ne devez pas la recharger, la démonter ou la jeter dans un feu.

Jetiez les piles usagées rapidement et conformément aux réglementations et législatives locales en matière d'environnement. Conservez hors de la portée des enfants.

Précautions

- Utilisez l'appareil avec les sources d'alimentation indiquées dans «**Specifications**».
- Pour déconnecter le cordon d'alimentation (câble secteur), tirez sur la prise, et non sur le cordon.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, par exemple un radiateur ou une conduite d'air, ni dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à de la poussière excessive, à une vibration mécanique ou à un choc.
- Laissez l'air suffisamment circuler pour éviter une surchauffe interne. Ne placez pas l'appareil sur une surface (tapis, couverture, etc.) ou près de matériaux (rideau) qui pourraient bloquer les orifices de ventilation.
- Si un objet solide ou un liquide s'introduit dans l'appareil, débranchez celui-ci et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez aucun type de solvant, notamment de l'alcool ou du benzène, car cela pourrait détériorer la finition.
- Ne raccordez pas le fil de l'antenne à une antenne extérieure.

Si vous portez des piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

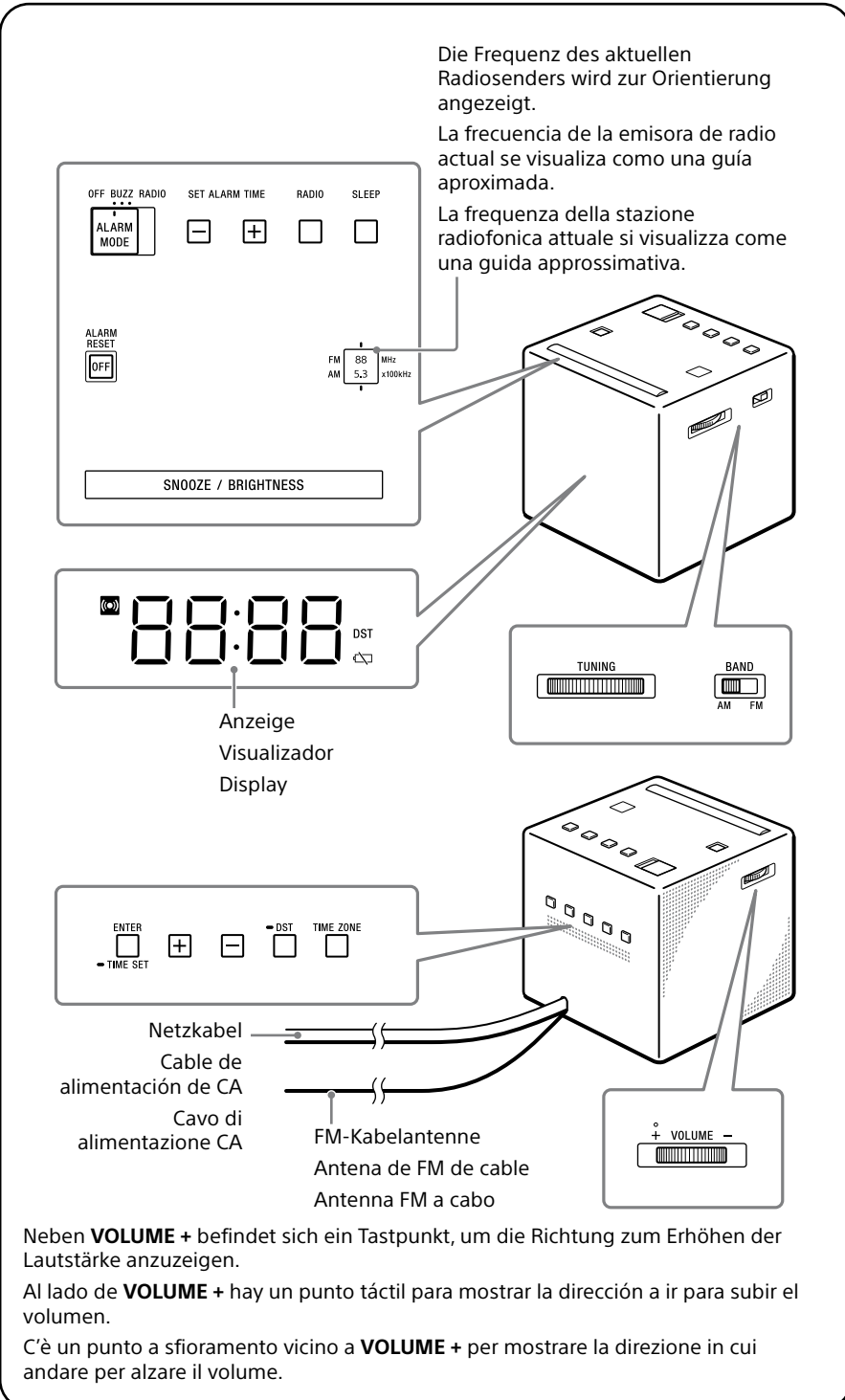
Si le logement de la pile ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de la portée des enfants.

Si vous portez des piles ont été avalées ou introduites dans le corps, consultez immédiatement un médecin.

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.

REMARQUES SUR LA PILE AU LITHIUM

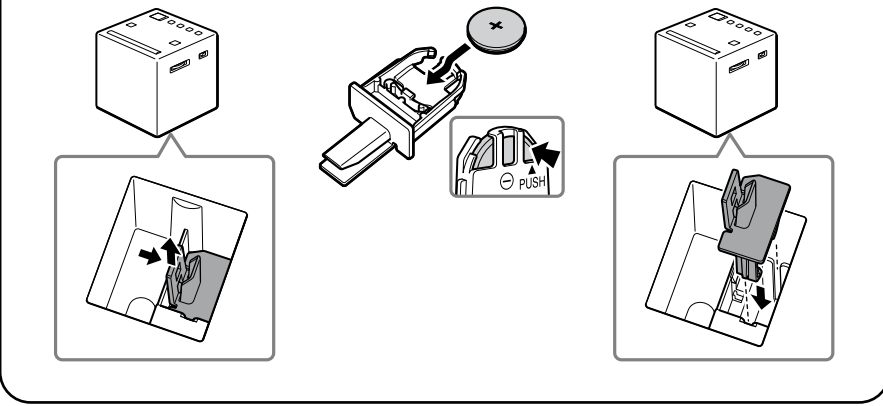
Jetez la pile usagée sans attendre. Conservez la pile au lithium hors de la portée des enfants. En cas d'ing



Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a ir para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.



Einstellen des Weckers

Für den Weckton stehen **RADIO** (Radio) und **BUZZ** (Summer) zur Auswahl.

Vor dem Einstellen des Weckers

- Stellen Sie unbedingt die Uhr ein. (Siehe „Manuelles Einstellen der Uhr“.)
- Um den Radiowecker einzustellen, stellen Sie zuerst einen Sender und dann die Lautstärke ein. (Siehe „Abspielen des Radios“.)

So stellen Sie den Wecker

- Stellen Sie **ALARM MODE** auf den gewünschten Weckton (**RADIO** oder **BUZZ**) ein.

Die Weckzeit wird wenige Sekunden lang angezeigt, und dann erscheint „1M“ auf dem Display. (Keine Anzeige erscheint, wenn der Schalter auf **OFF** eingestellt wird.)

- Drücken Sie **SET ALARM TIME** + oder – wiederholt, um die gewünschte Zeit einzustellen, während die Weckzeit auf dem Display erscheint. Während der Einstellung der Weckzeit blinkt „1M“ auf dem Display. Wenn der Weckzeit-Einstellvorgang beendet ist, erscheint die Uhranzeige nach wenigen Sekunden wieder, und „1M“ wechselt von Blinken zu ständigem Leuchten. Zur eingestellten Zeit schallt das Radio ein, und der Summer ertönt mit allmählich zunehmender Lautstärke. („M“ blinkt auf dem Display.)

So stellen Sie den Wecker ab

Drücken Sie **ALARM RESET/OFF**, um den Wecker abzustellen.

Der Wecker ertönt erneut zur selben Zeit am nächsten Tag.

So schummern Sie noch ein paar Minuten weiter

Drücken Sie **SNOOZE/BRIGHTNESS**. Der Ton wird abgeschaltet, aber nach etwa 10 Minuten schaltet er sich automatisch wieder ein.

Mit jedem Drücken von **SNOOZE/BRIGHTNESS** ändert sich die Schlummerzeit wie folgt:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Das Display zeigt die Schlummerzeit für etwa 4 Sekunden an, und dann zeigt es die aktuelle Uhrzeit wieder an. („M“ blinkt auf dem Display.)

Aktivieren des Ausschalttimers

Sie können zu den Klängen des Radios einschlafen, indem Sie den Ausschalttimer aktivieren, der das Radio nach einer voreingestellten Zeit automatisch ausschaltet.

Drücken Sie **SLEEP**. Das Radio schaltet sich ein. Mit jedem Drücken von **SLEEP** ändert sich die Dauer (in Minuten) wie folgt:

Das Radio spielt für die eingestellte Dauer und schaltet sich dann aus.

Um den Ausschalttimer zu deaktivieren, drücken Sie **SLEEP** wiederholt, so dass „OFF“ erscheint.

So schalten Sie das Radio vor der voreingestellten Zeit aus

So benutzen Sie Ausschalttimer und Wecker zusammen

Sie können zu den Klängen des Radios einschlafen und sich auch zur voreingestellten Zeit vom Radio oder Summer wecken lassen.

Stellen Sie erst den Wecker und dann den Ausschalttimer ein.

Hinweis

- Wird der Wecker so eingestellt, dass er während der Ausschalttimerdauer ertönt, wird der Ausschalttimer bei Wecktonabgabe automatisch deaktiviert.

Einstellen der Display-Helligkeit

Drei Helligkeitsstufen sind verfügbar.

Drücken Sie **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Mit jedem Drücken von **SNOOZE/BRIGHTNESS** ändert sich die Helligkeit des Displays wie folgt:

Hoch (Vorgabe) → Mittel → Niedrig

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Hinweis

- Wenn der Weckton ertönt oder die Schlummerfunktion aktiv ist, kann die Helligkeit des Displays nicht geändert werden.

Allgemeine Informationen

Info zur Batterie als Reservestromquelle

Dieses Gerät enthält eine CR2032-Batterie als Reservestromquelle, um die Uhr bei einem Stromausfall in Betrieb zu halten.

Zeitpunkt für Batteriewechsel

Wenn die Batterie entladen ist, erscheint „**CR**“ auf dem Display. Falls ein Stromausfall bei entladener Batterie auftritt, werden die aktuelle Uhrzeit und die Weckzeit gelöscht.

Hinweis für Kunden in Europa

- Die Uhr wurde werkseitig voreingestellt, und ihr Speicher wird von der vorinstallierten CR2032 Batterie versorgt. Falls „0:00“ auf dem Display blinkt, wenn das Gerät zum ersten Mal an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, ist möglicherweise die Batterie entladen. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Sony-Händler. Die vorinstallierte CR2032 Batterie wird als Teil des Produkts betraachtet, und ist von der Garantie gedeckt. Sie müssen „Hinweis für Kunden in Europa“ (in dieser Anleitung) einem Sony-Händler zeigen, um die Garantie für dieses Produkt rechtsgültig zu machen.

Auswechseln der Pufferbatterie

- Lassen Sie den Netzstecker in der Netzsteckdose eingesteckt, und entfernen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Gerätes, indem Sie es hochziehen, während Sie den Schieber verschieben. (Siehe Abb. ❸-❹.)

- Legen Sie eine neue Batterie mit der Seite **+** nach oben in das Batteriefach ein. Um die Batterie aus dem Batteriefach zu entnehmen, drücken Sie sie von der mit **PUSH** markierten Seite heraus. (Siehe Abb. ❸-❹.)
- Setzen Sie das Batteriefach entlang der Nut wieder in das Gerät ein, und drücken Sie es von oben an, bis es einrastet. (Siehe Abb. ❸-❹.) Der Schieber verriegelt das Batteriefach.
- Drücken Sie **RADIO**, um „CR“ vom Display zu entfernen.

Hinweis

- Wenn Sie die Batterie wechseln, ziehen Sie den Netzstecker nicht von der Netzsteckdose ab. Andernfalls werden aktuelles Datum, aktuelle Uhrzeit und Weckzeit gelöscht.
- Soll das Gerät längere Zeit bei herausgezogenem Netzstecker unbenutzt bleiben, nehmen Sie die Batterie heraus, um etwaige Schäden zu vermeiden, die durch Auslaufen oder Korrosion verursacht werden.

Falls in diesem Zustand „**CR**“ nicht aufleuchtet, sind die Funktionen **ALARM RESET/OFF**, **SNOOZE/BRIGHTNESS** und Weckmodus nicht verfügbar. Die Schlummerzeit wird auf bloße 10 Minuten fixiert, wenn **SNOOZE/BRIGHTNESS** gedrückt worden ist.

Störungsbehebung

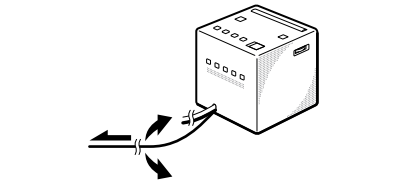
Sollten nach der Durchführung der folgenden Kontrollen noch Probleme vorhanden sein, konsultieren Sie Ihren Sony-Händler.

Nach einem Stromausfall blinkt „0:00“ auf der Uhr.

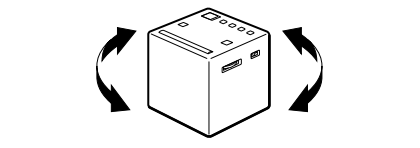
- Die Batterie ist entladen. Nehmen Sie die alte Batterie heraus, und ersetzen Sie sie durch eine neue.

Unbefriedigender Empfang

- Spannen Sie die FM-Kabelantenne vollständig aus, um die Empfangsempfindlichkeit zu erhöhen.



- Drehen Sie das Gerät horizontal für optimalen Empfang. Das Gerät enthält eine AM-Ferri-tastabtenne.



- Betreiben Sie das Gerät nicht auf einem Stahloblet oder einer Metallfläche, weil das zu Funkstörungen führen kann.

Der Radio- oder Summerwecker ertönt nicht zur voreingestellten Weckzeit.

- Prüfen Sie, ob „1M“ auf dem Display erscheint.
- Der Radiowecker wird aktiviert, aber es erfolgt keine Tonabgabe zur voreingestellten Weckzeit.**
- Stellen Sie die Lautstärke mit **VOLUME** +/- ein.

Wenn die Sommerzeit beginnt, schaltet Off nicht automatisch auf Sommerzeit um.

- Assurez-vous de sélectionner la fonction correcte quand installe la pile.
- No sujecte la pila con pinzas metálicas, de lo contrario, podrá producirse un cortocircuito.
- No exponga la pila a un calor excesivo tal como la luz solar directa, fuego o por el este.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con el distribuidor, le rogamos que consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Technische Daten

Zeitanzeige

24-Stunden-System

Weitenbereich	Frequenz
FM (UKW)	87,5 MHz – 108 MHz
AM	531 kHz – 1.602 kHz

Zwischenfrequenz	FM (UKW): 128 kHz AM: 45 kHz
-------------------------	---------------------------------

Lautsprecher

Ca. 6,6 cm Durchm., 8 Ω

Ausgangsleistung

100 mW (bei 10% Klirrfaktor)

Stromversorgung
230 V Wechselstrom, 50 Hz
Für Reservestromversorgung: 3 V Gleichstrom, eine CR2032-Batterie

Abmessungen

Ca. 101 mm x 102 mm x 101 mm (B/H/T) inkl. vorspringender Teile und Bedienelemente

Gewicht
Ca. 480 g inkl. CR2032-Batterie

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español	
Antes de utilizar la unidad, por favor, lea atentamente esta guía y guárdela para consultarla en el futuro.	
Para clientes en Europa Para conseguir actualizaciones gratis, registre ahora en: www.sony-europe.com/myproducts	

ADVERTENCIA

No ingiera la pila, riesgo de quemadura química.

Este producto contiene una pila de tipo moneda/botón. Si la pila de tipo moneda/botón es tragada por alguien, puede causar quemaduras internas graves en solo 2 horas y ocasionar la muerte.

Manténgala las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños.

Si el compartimento de la pila no se cierra firmemente, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.

Si sospecha que las pilas pueden haber sido tragadas, o introducidas en cualquier parte del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

Por la presente, Sony Corporation declara que este equipo es conforme con la Directiva 2004/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.compliance.sony.de/>

No exponga las pilas ni dispositivos con pilas instaladas a calor excesivo tal como el del sol, fuego o similar.

La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior.

PRECAUCIÓN

Este símbolo es para alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) importantes en la literatura que acompaña al aparato.

Operaciones

• La pila podrá explotar si se maneja incorrectamente. No la recargue, la desmonte ni la desheche en el fuego.

- Desheche la pila usada prontamente y de acuerdo con las leyes y directrices medioambientales locales. Manténgala alejada de los niños.

Precauciones

- Utilice la unidad con las fuentes de alimentación especificadas en “Especificaciones”.
- Para desconectar el cable de alimentación, tire de la clavija, no del cable.
- No deje la unidad en un lugar cerca de una fuente de calor, tal como un radiador o conductor de aire caliente, ni en un lugar expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo, vibración mecánica, o golpes.
- Permita una circulación de aire apropiada para evitar la acumulación de calor interno. No coloque la unidad sobre alfombra, alfombra blanda (luna alfombra, manta, etc.) ni cerca de materiales (una cortina) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si cae dentro de la unidad algún objeto sólido o líquido, desenchufe la unidad y deje que un personal cualificado lo compruebe antes de seguir utilizándola.
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave y seco. No utilice ningún tipo de disolvente, tal como alcohol o bencina, que pueda dañar el acabado.
- No conecte el cable de la antena a la antena externa.

NOTAS SOBRE LA PILA DE LITIO

- Desheche la pila usada prontamente. Mantenga la pila de litio alejada del alcance de los niños. Si la pila fuese tragada, consulte a un médico inmediatamente.
- Limpie la pila con un paño seco para asegurar un buen contacto.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando instale la pila.
- No sujete la pila con pinzas metálicas, de lo contrario, podrá producirse un cortocircuito.
- No exponga la pila a un calor excesivo tal como la luz solar directa, fuego o por el este.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con el distribuidor, le rogamos que consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Escucha de la radio

- Pulse **RADIO** para encender la radio.
 - Ajuste **BAND** en la banda deseada (**AM** o **FM**).
 - Sintonice la emisora deseada utilizando **TUNING**.
 - Ajuste el volumen utilizando **VOLUME** +/-.
- Para apagar la radio, pulse **ALARM RESET/OFF**.

Preparativos

Conexión a una fuente de alimentación de CA

Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de corriente de la pared. La CET (horario de Europa central) actual aparece en el visualizador. (Esta unidad se fabrica originalmente a la fecha y hora actuales en fábrica, y está alimentada con la pila de respaldo.)

Ajuste del reloj por primera vez

Todo lo que necesita para ajustar el reloj por primera vez es seleccionar su zona horaria. Si vive en la zona horaria de Europa central, no necesita hacer el ajuste de área.

- Pulse **TIME ZONE**. El número de área “1” aparece en el visualizador.

- Pulse **TIME ZONE** repetidamente para seleccionar un número de la forma siguiente:

Número de área	Zona horaria
0	Hora de Europa occidental
1	Hora de Europa central (Predefinido)
2	Hora de Europa oriental

La visualización del reloj cambia a la hora actual de la zona horaria seleccionada en unos 4 segundos.

Si vive en un país/región distinto de en estas zonas horarias

Consulte “Ajuste del reloj manualmente” para ajustar la hora correcta.

Nota

- Durante el transporte y su primer uso, es posible que se produzca un error del reloj. En este caso, consulte “Ajuste del reloj manualmente” para ajustar la hora correcta.

Para detener la alarma

Pulse **ALARM RESET/OFF** para apagar la alarma.

La alarma sonará otra vez a la misma hora el día siguiente.

Para dormir durante unos pocos minutos más

Pulse **SNOOZE/BRIGHTNESS**. El sonido se apagará, pero volverá a sonar otra vez automáticamente después de unos 10 minutos.

Cada vez que pulse **SNOOZE/BRIGHTNESS**, el tiempo de dormir cambiará de la forma siguiente:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

El visualizador muestra el tiempo de dormir durante unos 4 segundos y volverá a mostrar la hora actual. (“M” parpadea en el visualizador.)

Para desactivar la alarma

Ajuste **ALARM MODE** a **OFF**. “M” desaparecerá del visualizador.

Notas

- El ajuste de la hora para la alarma no se puede cambiar si **ALARM MODE** está ajustado a **OFF**. Si se pulsa **SET ALARM TIME** + o –, aparecerá “OFF” en el visualizador durante unos 0,5 segundos.
- ENTER/TIME SET, DST, y TIME ZONE** no están disponibles, mientras la alarma está sonando o mientras está activada la función de dormir.
- Si no se realiza ninguna operación mientras está sonando la alarma, la alarma se detendrá después de unos 60 minutos.
- La función de alarma respondió como siempre en el primer y último día del horario de verano (hora de verano). Cuando está ajustado el ajuste automático de DST/hora de verano, si la alarma está ajustada para una hora que se salta cuando comienza el horario de verano (hora de verano), la alarma será saltada, o si la alarma está ajustada para una hora que solapa el final del horario de verano (hora de verano), la alarma sonará dos veces.

Para cancelar el ajuste automático de DST/hora de verano

El ajuste automático de DST/hora de verano se puede cancelar.

Mantenga pulsado **DST** durante más de 3 segundos mientras el reloj está visualizado.

Suena un pitido, y aparece “Aut → OFF” en el visualizador para mostrar que el ajuste automático de DST/hora de verano ha sido cancelado. Vuelva la visualización del reloj.

Para reactivar el ajuste automático de DST/hora de verano

Mantenga pulsado **DST** durante más de 3 segundos. Suena un pitido, y aparece “Aut → On” en el visualizador para mostrar que el ajuste automático de DST/hora de verano ha sido activado. Vuelva la visualización del reloj.

Operaciones

Ajuste del reloj manualmente

Para cambiar el ajuste del reloj manualmente, opere la unidad de la forma siguiente.

- Mantenga pulsado **ENTER/TIME SET** durante más de 2 segundos. Escuchará un pitido y los dos últimos dígitos del año comenzarán a parpadear en el visualizador.

- Pulse + o – repetidamente para seleccionar el año, y después pulse **ENTER/TIME SET**.
- Repita el paso 2 para ajustar el mes, el día y la hora.

Después de ajustar la hora, sonarán dos pitidos cortos y los segundos comenzarán a incrementar desde cero.

Nota

- Si no pasa ningún botón durante 1 minuto aproximadamente mientras ajusta el reloj, el modo de ajuste del reloj se cancelará.

Cuando el horario de verano (hora de verano) comience/ finalice mientras el ajuste automático de DST/hora de verano esté ajustado a desactivado

- Si ha cancelado el ajuste automático de DST/hora de verano, cambie el ajuste del reloj manualmente.

Escucha de la radio

- Pulse **RADIO** para encender la radio.
 - Ajuste **BAND** en la banda deseada (**AM** o **FM**).
 - Sintonice la emisora deseada utilizando **TUNING**.
 - Ajuste el volumen utilizando **VOLUME** +/-.
- Para apagar la radio, pulse **ALARM RESET/OFF**.

Ajuste de la alarma

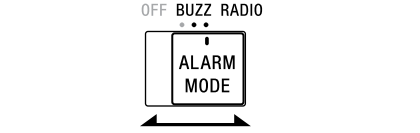
El sonido de la alarma se puede seleccionar entre **RADIO** (radio) o **BUZZ** (zumbador).

Antes de ajustar la alarma

- Asegurese de ajustar el reloj. (Consulte “Ajuste del reloj manualmente”.)
- Para ajustar la radio como alarma, primero sintonice una emisora y ajuste el volumen. (Consulte “Escucha de la radio”.)

Para ajustar la alarma

- Ajuste **ALARM MODE** al sonido de alarma deseado (**RADIO** o **BUZZ**).



La hora para la alarma aparece durante unos pocos segundos, y después aparece “M” en el visualizador. (No aparecerá cuando el conmutador esté ajustado a **OFF**.)

- Pulse **SET ALARM TIME** + o – repetidamente para ajustar la hora deseada mientras aparece la hora para la alarma en el visualizador. Mientras ajusta la hora para la alarma, “M” parpadea en el visualizador.

Cuando se ha completado la operación del ajuste de la hora para la alarma, la visualización del reloj vuelve después de unos pocos segundos y “M” cambia de color, pasando a completamente encendido. A la hora programada, la radio se encenderá, o el zumbador sonará aumentando el volumen gradualmente. (“M” parpadea en el visualizador.)

Nota

Cuando la alarma está sonando o la función de dormir está activada, el brillo del visualizador no se podrá cambiar.

Información general

Acerca de la pila como fuente de alimentación de respaldo

Esta unidad contiene una pila CR2032 como fuente de alimentación de respaldo para mantener funcionando el reloj durante una interrupción de la alimentación.

- Esta unidad contiene una pila CR2032 como fuente de alimentación de respaldo para mantener funcionando el reloj durante una interrupción de la alimentación.

Cuándo tiene que reemplazar la pila

Cuando la pila se descargue, aparecerá “CR” en el visualizador.

Si se produce una interrupción de la alimentación estando descargada la pila, la hora actual y la alarma se borrarán.

Nota para los clientes en Europa

- El reloj ha sido preajustado en fábrica, y su memoria está alimentada con la pila CR2032 preinstalada. Si parpadea “0:00” en el visualizador cuando se conecta la unidad a la toma de corriente de CA por primera vez, es posible que la pila esté descargada. En este caso, consulte con un distribuidor de Sony. La pila CR2032 preinstalada está considerada como parte del producto, y está cubierta por la garantía. Es preciso que usted muestre “Nota para los clientes en Europa” (en estas instrucciones) a un distribuidor de Sony para que valide la garantía para este producto.

Reemplazo de la pila de respaldo

- Mantenga la clavija de ca conectada a la toma de corriente de la pared y retire el compartimiento de la pila de la parte inferior de la unidad. Levantándolo mientras desliza la lengüeta. (Consulte la Fig. ❸-❹.)
- Inserte una pila nueva en el compartimiento de la pila con el lado **+** orientado hacia arriba. Para retirar la pila del compartimiento de la pila, empuja hacia afuera desde el lado marcado con **PUSH**. (Consulte la Fig. ❸-❹.)

- Vuelva a insertar el compartimiento de la pila en la unidad a lo largo de la ranura y presione la fecha actual, la hora y el ajuste de la alarma. (Consulte la Fig. ❸-❹.) La lengüeta bloquea el compartimiento de la pila.

Notas

- Cuando reemplace la pila, no desconecte la clavija de CA de la toma de corriente de la pared. De lo contrario, la fecha actual, la hora actual y la alarma se borrarán.
- Si la unidad va a ser dejada desenchufada durante un tiempo largo, retire la pila para evitar cualquier daño que pueda ser causado por fugas o corrosión.